

**GEORGE GORDON, LORD BYRON:**  
**A literary-biographical-critical database**  
**3: by theme**

*CODE: From National Library in Taiwan*

UDD: unpublished doctoral dissertation

- Z1: Byron, Pushkin and Russia**
- Z2: Portraits of Byron**
- Z3: The English social background**
- Z4: Films featuring Byron**
- Z5: Plays featuring Byron**
- Z6: Novels featuring Byron**
- Z7: Poems featuring Byron**
- Z8: Byron and Music**
- Z9: Byron and Dogs**
- Z10: Byron and Goethe**
- Z11: Byron and Spain**
- Z12: Byron and Albania**
- Z13: Byron and German Poetry**
- Z14: Byron and the Brontës**
- Z15: Byron and Scotland**
- Z16: Byron and Food**
- Z17: Byron and Blake**
- Z18: Byron and Shelley**
- Z19: Byron and Polish Poetry**
- Z20: Byron's Lameness**
- Z21: Byron and Wordsworth**
- Z22: Byron and Gifford**
- Z23: Byron and the Theatre**
- Z24: Byron and Greece**
- Z25: Byron and Greek Literature**

**Z1: Byron, Pushkin, and Russia**

- Alekseev, A.V. Angliiski splin i russkaia khandra, *Russkaia Rech'*, Moscow Mar-Apr 2000
- Allen, Elizabeth Cheresch. Lermontov's Not-Byronism: A Reconsideration, *Romantic Russia* 1998 2-34
- Bagby, Lewis. Alexander Bestuzhev-Marlinsky and Russian Byronism. University Park, PA: Pennsylvania State UP, 1995
- . Bestuzhev's Byron: Cross-Cultural Transformation. *Canadian American Slavic Studies* 29 (1995) : 271-84
- Baevskii, V.S. Prisetstvie Bairon v Evgenii Onegin, *Izvestiia Akademii Nauk*, Nov-Dec 1996, pp 4-14
- Barratt, G. R. V. Ivan Kozlov, a Study and a Setting, 1972
- . Somov, Kozlov and Byron's Russian Triumph, *Canadian Review of Comparative Literature* 1974
- Bayley, John. Byron and Pushkin: A Complex Relationship, *BJ* 16 (1988) pp 47-56
- Berlin, Isaiah. Personal Impressions, 1980
- Bethea, David M. Pushkin: from Byron to Shakespeare, in Cornwell, Neil (ed.) *The*

- Routledge Companion to Russian Literature, 2001
- Campbell, Stuart. The Mavras of Pushkin, Kochno and Stravinsky, Music and Letters July 1977
- Cochran, Peter. Byron and Pushkin, Newstead Abbey Byron Society Newsletter, Winter 1997, pp. 21-32
- Cheresh-Allen, Elizabeth. Lermontov's 'Non-Byronism': A Reconsideration, in Romantic Russia, 2 (1998), pp. 9-34
- Diakonova, Nina, and Vadim Vacuro. Byron and Russia: Byron in Nineteenth-Century Russian Literature in Trueblood, Paul Graham (ed.) Byron's Political and Cultural Influence in Nineteenth-Century Europe. A Symposium, Macmillan 1981
- Byron and Lermontov: Notes in Pechorin's Journal in Robinson, Charles E. (ed) Lord Byron and his Contemporaries, Delaware 1982
- Byron and the Evolution of Lermontov's Poetry, 1814-1841 in Jones, Michael C. and Mark I. Millington (eds) Renaissance and Modern Studies Volume XXXII Byron and Europe, 1988
- Entwhistle, W. J. The Byronism of Lermontov's A Hero of Our Time, Comparative Literature 1949
- Friedrichs, Ernst. Lermontov und Byron, Germanische-romanische Monatschrift VII 1915, p 60
- Garrard, John. Corresponding Heroines in Don Juan and Eugene Onegin. SEER 73 (1995): 428-48.
- Gerbel, N. V. O Russkikh Perevodakh iz Byrona. 5 vols St. Petersburg 1864-1867
- Greenleaf: Monika Greenleaf, Pushkin's Byronic Apprenticeship: A Problem in Cultural Syncretism, Russian Review July 1994 pp 382-398
- Harnack, O. Pushkin und Byron, Zeitschrift für vergleichende Literaturgeschichte I, 1888
- Hoisington, Sona Stephan. Eugene Onegin: an Inverted Byron Poem, Comparative Literature 1975
- Kozlov, I. I. The Translations from Byron, ed G.V.R.Barratt, parallel text, Berne 1972
- Layton, Susan. The Creation of an Imaginative Caucasian Geography, Slavic Review Fall 1986
- Leiton, L.G. Stikhotvoreniia Ivana Kozlova Venetsianskaia noch i Bairon: k istorii russkogo Baironism, Russkaia Literatura 1997 pp 14-31
- Leiton, L.G. Stikhotvorenie Marlinskogo 'Son' Byron i Pushkin, Russian, Croatian and Serbian, Czech and Slovak, Polish Literature, Jan 1998 pp 79-89
- Maslov, The Major Period of Byronism In Russia, 1915
- Matual, David. Chekhov's Black Monk and Byron's Black Friar, International Fiction Review, 1978
- Mudrick, Marvin. Pushkin in English, Hudson Review 28:4 Winter 1975, pp 537-553
- Ober, Kenneth and Warren U. Zukovskij's Translation of The Prisoner of Chillon, Slavic and East European Review 1973
- O'Neil, Catherine. Byron's Sea in Pushkin and Lermontov, BJ 2004:2, pp. 101-114
- Ortiz, Javier. The Ironic Narrative Techniques in Eugene Onegin and Don Juan, Revista Canaria de Estudios Ingleses, April 1992 pp 19-32
- Rak, V.D. Ranyeye Znakomstvo Pushkina s Proizvedeniami Bayrona, Russkaya Literatura 2 (2000) pp 3-25
- Russkaya Literatura for (??) 1988 contains summaries of the eight papers given at the Byron Conference at the Pushkinsky Dom on 22nd January 1988.
- Sandler, Stephanie. Distant Pleasures. Pushkin and the Writing of Exile, Stanford 1989, pp 57-77
- Shaw, Joseph T. Byron, Chênedollé, and Lermontov's Dying Gladiator, in Davis and Lievsay (eds) Studies in Honour of John C. Hodges and Alwin Thaler, 1961

- Shaw, Joseph T. Byron, the Tradition of Romantic Verse Tale in Russian, and Lermontov's Mtsyri, *Indiana Slavic Studies* 1956
- Shaw, Joseph T. Lermontov's Demon and the Byronic Oriental Verse Tale, *ISS* 1958
- Sipovsky, Vasily Vasilyevich. Pushkin, Byron and Chateaubriand, St Petersburg 1899, reprinted Helsinki (??) 196??
- Simmons, Ernest J. *English Literature and Culture in Russia (1553-1840)* 1935, Chapter 10
- Simmons, Ernest J. *La Littérature anglaise et Pouchkin*, *Revue de Littérature Comparée*, 1937
- Spasowicz, W. *Byronism u Pushkina i Lermontova*. Vilna 1911
- Turaev, S. V. (ed) *Veliki Romantik: Bairon I Mirovaya Literatura (The Great Romantics: Byron and World Literature)* NAUK, Moscow 1991. Essays include: Tzareva, E. M. Byron's Manfred in Music: Schumann and Tchaikovsky; Sakcharov, V. I. Byron and Russian Romantics; Zverev, A. M. Byron and Byronism in Russian Literary Consciousness in the First Half of the Nineteenth Century; Lashkevich, A. V. Byron and Byronism in Russian Literary Consciousness in the First Half of the Nineteenth Century; Virolainen, M. N. Byron's Theomachy in Dostoevsky's Interpretation; Nebolsin, S. A. Byron and Russian Writers at the Turn of the Century; Levin, Y. D. Byron's Poetry in the Translations of M. P. Vronchenko; Gasparov, M. L. Unpublished Russian Translations of Byron's Don Juan; Sukcharev, S. L. Byron's Darkness in Russian Translations
- Van Doren, Mark. Byron in U.S.S.R., *Nation* CXLII 15th April 1936 p 492
- Vickery, Walter N. Byron's Don Juan and Pushkin's Evgenij Onegin: the Question of Parallelism, *Indiana Slavic Studies* 1967
- Weddingen, Otto. Lord Byron und die russische Litteratur, *Herrigs Archiv* LXIX 1883 p 214
- Zhirmunsky, Viktor. Byron i Pushkin, Leningrad 1924
- Zhirmunsky, Viktor. Pushkin's Byronism as a Historical and Literary Problem, *Russian Literature Triquarterly*, 1996 (translation by Sona Hoisington of part of previous item)

## **Z2: Articles and Books about Portraits of Byron**

- Edgecumbe, Richard. Busts and Portraits of Byron *N&Q* November 25th 1882 pp 422-423 followed by Graves, Algernon and Stephens, F.G. in *N&Q* December 9th 1882 p. 472
- Kitton, F. G. in *Magazine of Art*, 1892
- J.M.B. The Byrons as Don Juans in *The Sketch*, June 7th 1899 p 281
- Shaw, W. A. The Authentic Portraits of Byron in *The Connoisseur*, July-August 1911
- Cust, Lionel. On Some Portraits of Lord Byron in *The Burlington Magazine*, April 1915
- Tatlock, R. R. A New Byron Portrait in *The Connoisseur*, December 1924 p 256
- Larrabee, Stephen A. *English Bards and Grecian Marbles: The Relationship Between Poetry and Sculpture Especially in the Romantic Period*, 1943
- Blunden, Edmund. On A Portrait by Mrs Hunt, *KSMB* 1955
- Langley Moore, Doris. Byronic Dress in Costume 5, *V&A* 1971
- Kenworthy-Browne, John. Byron Portrayed, *Antique Collector*, July 1974, pp 58-64
- Burton, Antony and Murdoch, John. Byron an Exhibition 1974 (*V&A*)
- Clubbe, John. William Edward West's Portrait of Teresa Guiccioli, *BJ* 7 (1979) pp 76-87
- Clubbe, John. The West Portrait of Byron, *BJ* 8 (1980) pp 22-30
- Hyman, Suzanne K. Contemporary Portraits of Byron in Robinson, Charles E. (ed) *Lord Byron and his Contemporaries*, 1982.
- Piper, David. *The Image of the Poet: British Poets and their Portraits*, 1982
- Walker, Richard. *Regency Portraits*, 1985 (*V&A*)

- Peach, Annette. *San fedele alla mia Biondetta: A Portrait of Byron formerly belonging to Lady Caroline Lamb*, Bodleian Library Record 14 (1993) pp 285-295
- Beevers, Robert. *George Sanders and the Byronic Image*, Apollo, September 1997
- Peach, Annette. *Byron and Romantic Portrayal in Thérèse Tessier* (ed.) Lord Byron A Multidisciplinary Open Forum, Paris 1999, pp 193-203.

### Z3: The English Social Background.

- Airlie, Mabel, Countess of. *In Whig Society, 1775-1818*
- Arbuthnot, Mrs. *The Journal of Mrs Arbuthnot*, ed Francis Bamford and the Duke of Wellington, two vols., Macmillan 1950.
- Berry, Miss. *Journals and Correspondence of Miss Berry*, ed Lady Theresa Lewis, New York 1971
- Bryant, Arthur. *The Age of Elegance 1812-1822*, 1950
- Calder-Marshall, Arthur. *The Two Duchesses*, New York 1978
- Cavendish, Georgiana, Duchess of Devonshire. *The Sylph*, 1779
- Cecil, Lord David. *The Young Melbourne*, 1939, rep 1954
- Donohue, Joseph. *Theatre in the Age of Kean*, 1975
- Fitzsimmons, Raymund: *Edmund Kean, Fire from Heaven*, Hamish Hamilton 1976.
- Fox, Henry Richard Vassall, Third Lord Holland. *Further Memoirs of the Whig Party, 1807-1821*, 1905
- Hill, Draper: *Mr. Gillray the Caricaturist*, Phaidon 1965.
- Hill, Draper: *The Satirical Etchings of James Gillray*, Dover, New York 1976.
- Hillebrand, H.M.: *Edmund Kean*, Columbia 1933.
- Hudson, Derek. *Holland House in Kensington*, 1967
- Ilchester, Earl of. *The Home of the Hollands 1605-1820*, 1937
- Keppel, Sonia. *The Sovereign Lady: A Life of Elizabeth Vassall, Third Lady Holland, with her Family*, 1974
- Lieven, Princess. *Letters of Dorothea, Princess Lieven, during her Residence in London, 1812-34*, ed L. G. Robinson, 1902
- Low, Donald A. *The Sunny Dome: A Portrait of Regency England*, 1977
- Masters, Brian. *Georgiana, Duchess of Devonshire*, 1981
- Mitchell, Leslie. *Holland House*, 1980
- Moers, Ellen. *The Dandy: Brummell to Beerbohm*, 1960
- Oulton, W. C. *A History of the Theatres of London ... 1795-1817*, 3 vols 1818
- Patterson, W. M. *Sir Francis Burdett and His Times*, 1931
- Roberts, R. Ellis. *Samuel Rogers and his Circle*, 1910
- Sanders, Lloyd. *The Holland House Circle*, 1908
- Shelley, Lady Frances: *The Diary of Frances Lady Shelley*, ed R.Edgecumbe, John Murray 1912
- Smith, William C. *The Italian Opera and Contemporary Ballet in London, 1789-1820*, 1955
- Stuart, Dorothy Margaret. *Dearest Bess: The Life and Times of Lady Elizabeth Foster, Afterwards Duchess of Devonshire*, 1955
- Stuart, Dorothy Margaret. *Portrait of the Prince Regent*
- Tangye Lean, E. *The Napoleonists*, 1970
- Thorne, R. G. (ed) *The History of Parliament: The House of Commons, 1790-1820*, 1986
- Trener, Anne. *The Mercurial Chemist: A Life of Sir Humphrey Davy*, 1963
- Vestris, Madame. *Memoirs of the Life, Public and Private Adventures of Madame Vestris*, 1939
- Villiers, Marjorie: *The Grand Whiggery*, 1939
- Williams, Clifford John. *Madam Vestris: A Theatrical Biography*, 1973
- Wilson, Ben. *Decency and Disorder*, Faber 2007

Wilson, Harriette. *Memoirs Written by Herself*, 1825  
 Ziegler, Philip. *Melbourne*, 1976

#### **Z4: Films and Television Plays Featuring Byron.**

- 1922: *The Prince of Lovers*. Byron: Howard Gay; Caroline Lamb: Mary Clare; script by Alicia Ramsey from her 1908 play *Byron, a Play in Four Acts and an Epilogue*
- 1924: *Beau Brummel*. Director: Harry Beaumont. Brummel: John Barrymore; Byron: Andre de Beranger
- 1935: *The Bride of Frankenstein*. Universal; writers John L. Balderston and William Hurlbut; director James Whale. Byron: Gavin Gordon.
- 1937: *The Last Rose of Summer*. director James A. Fitzpatrick; Byron: Malcolm Graham
- 1948: *The Bad Lord Byron*. Triton; writers Terence Young, Anthony Thorne, Peter Quennell, Laurence Kitchin, Paul Holt; director David Macdonald. Byron: Dennis Price
- 1954: *Beau Brummel*. MGM (Sam Zimbalist); writer Karl Tunberg from the play by Clyde Fitch; director Curtis Bernhardt. Byron: Noel Willman
- 1970: *Byron* (TV programme) Byron: Jeremy Brett
- 1972: *Lady Caroline Lamb*. EMI / GEC / Pulsar; writer / director Robert Bolt. Byron: Richard Chamberlain
- 1986: *Gothic*. Virgin Visions; writer Stephen Volk; director Ken Russell. Byron: Gabriel Byrne
- 1988: *Haunted Summer*. Pathe / Cannon; writer Lewis John Carlino from the novel by Anne Edwards; director Ivan Passer. Byron: Philip Anglim
- 1988: *Rowing with the Wind*. Ditirambo; writer / director Gonzalo Suarez (English adaptation Lester Clark). Byron: Hugh Grant
- 1990: *Frankenstein Unbound*. Fox / Mount Company; writers Roger Corman and F.X.Feeney from the novel by Brian Aldiss; director Roger Corman. Byron: Jason Patric
- 1991: *Byron, Ballad of a Demon*. (variously translated); director Nikos Koundouros; Byron: Manos Vakousis
- 1992: *Dread Poets Society*. BBC Pebble Mill; writers Benjamin Zephaniah and David Stafford; director Andy Wilson. Byron: Alex Jennings
- 1997: *Conceiving Ada*; Hotwire productions; director Lynne Hershman-Leeson; writers Lynn Hershman-Leeson and Eileen Jones; Byron: Michael Oosterom
- 2000: *Pandemonium*; BBC Films / Master Films; director Julien Temple; writer Frank Cottrell Boyce; Byron Guy Lankester
- 2003: *Byron*. BBC; director Julian Farino; writer Nicke Dear; Byron Johnny Lee Miller

#### **Z5: Plays Featuring Byron (not including one-man shows).**

- Goethe, Johann Wolfgang von. *Faust Part II*, 1832
- Cogniard, H and Ed Burat, *Byron à l'école d'Harrow, épisode mêlé de couplets*, Paris 1834
- Ancelot, M. *Lord Byron à Venise, drama en trois actes*, Paris 1834
- Magnien, Edouard. *Mortel, ange ou demon*, Paris 1836
- Cipro, Giovanni B. *Lord Byron a Venezia*, Venice 1837
- Anon. *Il venerdi santo - Scena della Vita di Lord Byron*, Turin 1847
- Fontebasso, Giovanni. *Lord Byron*, Milan 1853
- Buchner, Alexander. *Lord Byrons letzte Liebe. Eine biographische Novelle*, Leipzig 1862
- Vitaliani, Cesare. *Lord Byron a Venezia, commedia in 5 atti*, Milan 1866
- Barbieri, Ulisse. *Lord Byron, Damma*. Milan 1867
- Fourès, Elie. *Le Premier Amour de Lord Byron, nouvelle inédite*, Paris 1885

- Bleibtreu, Karl. Lord Byron's Last Love, 1881; His Daughter, 1886; Byron's Secret, 1900
- Luby, James. Byron, a Romantic Play in Four Acts, New York 1897 (privately printed)
- Ramsey, Alicia. Byron, 1908 adapted 1921 as script for the film *The Prince of Lovers*
- Malling, Mathilda. *Manden-Hustruen og Lord Byron*, Copenhagen 1912
- Sanger, Joan. *The Dark Meteor*, 192?
- Ardaschir, K. K. *The Pilgrim of Eternity*, 1921 (Chew 167)
- Toller, Ernest. *Die Maschinenstürmer*, 1922 (*The Machine Wreckers: Byron speaks the Prologue*)
- Ferber, Maurice. *Lord Byron*, 1924
- Lidorikis, Alekos. *Lord Byron*, 1934, pbd in *Θεατρο Α'*, Athens 1993
- Brod, Max. *Byron kommt aus der Mode*, 1929
- Dangerfield, Elma. *Mad Shelley*, 1936
- Gould, Gerald and Barbara Burnham. *Fallen Angel*, 1936
- Lea, Fanny Heaslip. *Crede Byron*, 1936
- Rice, Carl Young. *Love and Lord Byron*, 1936
- Turney, Catherine. *Bitter Harvest*, 1936
- Young, Stanley. *Bright Rebel*, 1937
- Foy, Helen. *Poor Caro!* 1941
- Cummings, Isabel W. *The Honour of the House of Murray*, 1941
- Ireland, Anthony. *Byron in Piccadilly*, 1944
- Williams, Tennessee. *Lord Byron's Love Letter*, in *Twenty-Seven Wagons Full of Cotton*, 1945
- Cassidy, Appolonia H. *George Gordon, 6th Baron Lord Byron of England*, film scenario 1946
- Stein, Gertrude. *Byron*, 1949
- Box, Sydney and Vivian Cox. *The Bad Lord Byron*, film scenario 1949
- Williams, Tennessee. *Camino Real*, 1953
- Langley, Noel. *An Elegance of Rebels*, 1959
- Kitchen, Laurence. *The Trial of Lord Byron* (radio) 1959
- Butler, Myra (Victor W. W. Purcell). *The Bitches' Brew, or, The Plot Against Bertrand Russell*, 1960
- Read, Herbert. *Lord Byron at the Opera* (radio) 1963, pub. Cambridge: Oleander P, 1995
- Mitchell, Adrian. *Tyger*, 1971
- Thomson, Virgil, and Jack Larson. *Lord Byron*, 1975 (opera)
- Linney, Romulus. *Childe Byron*, 1981 (father of Laura Linney: vehicle for her)
- Lochhead, Liz. *Blood and Ice*, 1984
- Brenton, Howard. *Bloody Poetry*, 1985
- Barron, Charles. *The Road to Missolonghi*, 1989
- Schöne, Lothar. *Bad Byron*, 1991
- Meale, Richard. *Mer de Glace*, 1991 (opera)
- Stuart, Dorothy. *Your Affectionate Brother, Byron*, 1991
- Dietz, Martina. *Ada* (radio) 1992
- Stoppard, Tom. *Arcadia*, 1993
- Daybell, Christopher. *Byron in Hell*. Dublin: Christopher Daybell, 1995  
(Photocopy of handwritten text)
- Hall, Frances Bena. *Via Reggio Revisited*, 1995
- Freedman, Sylvia and Michael Jeffrey. *The Meteoric Rise and Dramatic Demise of Edmund Kean* (musical) 1995
- Read, Herbert E. *Lord Byron at the Opera*. Cambridge: Oleander P, 1995
- Rees, Oliver, and John Twitchin. *Byron, A Two-Act Musical*, Tiger Bay Press 1998
- Pownall, David. *Byron's Fancy* (radio: broadcast 27/6/99) 1999

## Z6: Novels featuring Byron.

- Bridget Bluemantle (Elizabeth Thomas). Falconberg or Childe Harold in Prose, 1815  
(Lamb, Lady Caroline). Glenarvon. 3 vols 1816 (3 editions) 1 vol (1865) (as *The Fatal Passion*); tr French by Mme de P\*\*\*, née L\*\*\*, 3 vols Paris 1819, reprinted 1824  
Byron as Glenarvon
- (Barrett, Eaton Stannard). Six Weeks at Long's, by a Late Resident, 3 vols 1817 (Chew 142-146) Byron as Lord Leander
- Three Weeks at Fladong's, by a Late Visitant. 1817 (Chew 146-147) Byron as Lord Stanza
- Bridget Bluemantle (Elizabeth Thomas). Purity of Heart a Letter ... to the Author of Glenarvon, 1817 / 1818
- Prodigious!!! or Childe Paddie in London 3 vols 1818
- Mitford, John. An Account of Lord Byron's Residence in the Island of Mitylene. 1818  
See Prothero, vol 4, p. 288; Byron and Col Rooke (by F. W. Hasluck). Saturday Review 11 June 1921 (Chew 164)
- Morgan, Lady. Florence Macarthy: An Irish Tale, 4 vols 1819
- Alicia W.. Harold the Exile, 3 vols 1819
- Peacock, Thomas Love. Nightmare Abbey. 1818 Byron as Mr Cypress
- Lamb, Caroline. Ada Reiss, 3 vols 1823
- Narrative of Lord Byron's Voyage to Corsica and Sardinia by Capt Benson. 1824, Paris 1825 (Chew 165-166)
- Bedford, John Harman. Wanderings of Childe Harold. 3 vols Sherwood Neely and Jones 1825
- (Shelley, Mary). Valperga, 3 vols 1823
- The Last Man. 3 vols 1826 Byron as Lord Raymond
- Lodore, 3 vols 1835 Byron as Lodore
- Falkner, 3 vols 1837
- Taylor, John. Byronna, the Disappointed. (c. 1830: Chew 160)
- Tales of our Counties, or, Provincial Portraits, 1830 (volume 3 contains Lord Gordon of Newstrid Abbey)
- (Brydges, Sir S. Edgerton) Modern aristocracy: or the Bard's Reception. Geneva 1831
- Chamisso, A. von. Lord Byrons letzte Liebe (1827). Chios 1929
- Laube, H. Lord Byron: eine Reisenovelle. Mannheim 1835
- Mitford, J. The Private Life of Lord Byron: comprising his voluptuous amours, secret intrigues and close connection with various ladies of rank. (1836); tr French, Paris 1837
- Magnien, Edouard. Mortel, ange ou démon. Paris 1836
- D'Israeli, Benjamin. Venetia, or The Poet's Daughter, 3 vols 1837 Byron as Plataganet Cadurcis
- Quevedo Redivivus. A Spritual Interview with Lord Byron, 1840??
- Gore, Catherine. Cecil: Or the Adventures of a Coxcomb, 3 vols 1841, rpt 1845 and 1860
- Drouineau, Gustavo. Lord Byron in Italia, o la Rassegnata, tr Luigi Masieri, Naples 1843
- Blessington, Countess of. The Lottery of Life, 3 vols 1844
- Meissner, Alfred. Byron, 1845
- Paul, G. Henry Howard. Lord Byron in Love, and other stories, 1871-2??
- Hamilton, H. B. Inaugural Essay on the Portrayal of the Life and Character of Lord Byron in a Novel entitled Venetia. Leipzig 1884
- Paul, G. Henry Howard. Lord Byron and the Pretty Widow, 1890
- Rives, Hallie Ermine (Mrs Post Wheeler). The Castaway, 1904
- Moore, Frank Frankfort. He Loved But One (aka Love Alone is Lord) 1905
- Ward, Mrs Humphrey. The Marriage of William Ashe, 2 vols 1905
- McLaws, Emily (Emily Lafayette). Maid of Athens, Boston 1906
- Hartley, M. Beyond Man's Strength, 1909



- A Day with Lord Byron by May Byron (M.C.Gillington) 1913  
 Hewlett, Maurice. Bendish: A Study in Prodigality, 1913  
 Schirofauer, Alfred. Lord Byron, der Roman einer Leidenschaften Jugend, Berlin 1913  
 Grey, Rowland (Lilian Rowland Brown) Imagined Byrons, Cornhill Magazine April 1924  
 Roth, Georges (ed and int). La Couronne poétique de Byron, Paris, Les Presses Françaises 1924. Contains introduction on Byron in France, lists five French editions and five French selections of Byron in France between 1819 and 1825, plus poems on the death of Byron, all 1824  
 Maurois, Andre. Lord Byron et le demon de la tendresse, 1925  
 Barrington, E. (Mrs Elisa Louisa (Moresby) Beck) Glorious Apollo, 1926, tr French as Les Ménages de Lord Byron by Louis Postif and Marcel Millet, 1927  
 Gordon Page, Augusta Howard. The Shattered Harp, 1928  
 Edschmid, Kasimir. Lord Byron. einer Leidenschaft, 1929, rpt Munich 1955; tr. Eveline Bennett as Lord Byron: the Story of a Passion, 1930  
 Emerson, David. Regency Windows, 1930  
 North, John. A Shade Byronic, 1933  
 Leslie, Boris. Another Cynthia: the Adventures of Cynthia, Lady Ffulkes, 1939  
 Daly, Elizabeth. Murders in Volume 2, New York 1941  
 Gray, Austin K. Teresa or her Demon Lover, 1945, English title Teresa, the Story of Byron's Last Mistress, 1948  
 Aldanov, Mark. For Thee the Best, 1945, tr Nicholas Wreden, Cape 1947  
 Valti, Luc. Le dernier amour de Byron, editions Colbert, 1947  
 Mannering, Julia (Madeleine Bingham). The Passionate Poet, 1951  
 Olney, C. Glenarvon Revisited. University of Kansas City Review 22, 1958  
 Langley Moore, Doris. My Caravaggio Style, 1959  
 Leslie, Doris. This for Caroline, 1964  
 Kenyon, F. W. The Absorbing Fire, 1966  
 Macdonald, Eva. Lord Byron's First Love, 1968  
 Horgan, Paul. Everything to Live For, 1968  
 Prokosch, Frederick. The Missolonghi Manuscript, 1968  
 Marlowe, Derek. A Single Summer with L. B., the Summer of 1816, New York Viking 1969  
 Edwards, Anne. Haunted Summer, 1972 or 3  
 Aldiss, Brian. Frankenstein Unbound, 1973  
 Seymour, Miranda. Count Manfred, 1976  
 Nicole, Christopher. The Secret Memoirs of Lord Byron, 1979  
 Dessau, Joanna. Lord of the Ladies, 1981  
 Iremonger, Lucille. My Sister, My Love New York 1981  
 Powers, Tim. The Anubis Gates, 1983  
 Prantera, Amanda. Conversations with Lord Byron on Perversion, 1987  
 Volk, Stephen. Gothic, 1987  
 Nye, Robert. The Memoirs of Lord Byron, 1987  
 Langley Moore, Doris. My Caravaggio Style, 1988  
 West, Paul. Lord Byron's Doctor, 1989  
 Powers, Tim. The Stress of Her Regard, 1989  
 Chernaik, Judith. Mab's Daughters, 1991  
 Combüchen, Sigrid. Byron, 1991  
 Dunn, Carola. Byron's Child, 1991  
 Gibson, William, and Bruce Sterling. The Difference Engine, 1991  
 Hill, Pamela. Mercer, 1992  
 Morley, Margaret. Wild Spirit, 1992  
 Bedford, Jean. If with a Beating Heart, 1993



- Williams, Walter Jon. Wall, Stone, Craft, 1993  
 de Villena, Luis Antonio de. El burdel de Lord Byron, Barcelona 1995  
 Hill, Pamela. The Inadvisable Marriages, 1995  
 Holland, Tom. The Vampyre: Being the True Pilgrimage of George Gordon, Sixth Lord Byron. 1995  
 ——— Lord of the Dead: the Secret History of Byron  
 Kampouroglous, Demetrios Gregoriou. Attikoi Erotes: Historiko Diegema. Athens: Synchrone Epoche, 1995 (about Byron and Tereza Macri)  
 Villena, Luis Antonio de. El Burdel de Lord Byron: Una Novela Lirica. 2nd ed. Barcelona: Planeta, 1995, rpt 1997  
 Jones, Jill. My Lady Caroline, 1996  
 Buss, Louis. The Luxury of Exile, 1997  
 King, Valerie. The Poet's Kiss. New York: Kensington Publishing, 1997

### Z7: Poems featuring Byron.

- Lamartine, Alphonse de. L'homme: à Lord Byron. In his Meditations poétiques, Paris 1820; tr C. Hicks, Whitby 1837. Another English trn, 1843  
 Glebov, D.P. To V.L. Pushkin who sent the Author some Works by Byron, 1822  
 Rodzianka, A. Dva Veka, 1822  
 Gabbe, P.A. Byron in Prison, 1822

---

### Elegies.

- Anon. Elegy on the Death of Lord Byron: Intended as an humble but sincere tribute to the exalted Virtues and brilliant Talents of the much lamented Nobleman: to which is prefixed a Dedicatory Address ... on behalf of Suffering Greece, 1824  
 ——— Stances sur la mort de Lord Byron, traduites de Moore, Paris 1824 [spurious]  
 ——— To the Departed, 1825  
 ——— Death's Doings, 1826, illustrated by R. Dagley  
 ——— Elegy on the Death of Lord Byron in Tales of Chivalry and Romance  
 ——— Eighteen Hundred and Twenty-six. Carmen Seclare. By Somebody, 1826  
 ——— Irregular Ode on the death of Lord Byron, Paris 1825  
 d'Anglemont, Edouard. La Mort de Byron, in Odes, Paris 1825  
 Armand, ???. Dithyrambe sur la mort de lord Byron, Paris 1824  
 Bariseau, F. Sur la mort de lord Byron, Paris 1824  
 Bestuzhev, M.A. The Dying Byron, 1826  
 Boulay Paty, Evariste. Les Grecs, tribut funèbre aux mânes de lord Byron, Paris 1825  
 Bowles, W. L. Childe Harold's Last Pilgrimage 18??  
 Brugnot, Ch. Adieux de lord Byron à la Grèce, Paris 1824  
 Chanin, P. Aux mânes de lord Byron, Paris 1824  
 D\*\*\*\*, Mme. Evelines. Chant funèbres regrets d'un vieillard grec au tombeau de lord Byron, Paris 1824  
 Damas-Hinard. Chants sur lord Byron, Paris 1824  
 Davenport, H. Book of Spirits and Tales of the Dead, 18?? Printed with Mrs Henry Rolls, The Death of Lord Byron  
 Delavigne, Casimir. Messénienne sur Lord Byron. Paris 1824, 1824 reprinted in his Nouvelles Messéniennes, Paris 1824 tr Marseilles 1824  
 Fouinet, Ernest. Victoire à la croix, chant de triomphe, Paris 1824  
 Gressier, Max. Le Tombeau de Lord Byron, Paris 1826  
 Grillparzer, Franz. Beethoven, 1828  
 Gromier, Eugène. Byronnienes ... Paris 1827  
 Guerrazzi, Francesco. Stanze alla Memoria di Lord Byron, Livorno 1826  
 Guiraud, A. A lord Byron, fragment d'un chant élégiaque, Paris 1824

- Guttinguer, Ulric. Dithyrambe sur la mort de lord Byron, Paris 1824
- Heine, Henrich. Childe Harold, 1827
- Hogg, James. Ode for Music. On the Death of Lord Byron, Blackwoods XXI, May 1827
- Howitt, William. A Poet's Thoughts at the Interment of Lord Byron, 1824
- Hippolyte, M. Dithyrambe sur la mort de lord Byron, Paris 1824
- Irregular Ode On the Death of Lord Byron Ecrit à Paris par un Anglais, 1825
- Kozlov, I.I. (On the Death of Byron) 1824-5??
- Küchelbäcker, V. Smyert Bairona, The Death of Byron, 1824
- Lagarde, Louis. Lord Byron, ode, Paris 1830
- Lake, J. W. A Poetical Tribute to the Memory of Lord Byron, 1824
- Lamartine, Alphonse de. Le dernier chant du pèlerinage d'Harold Paris 1825 (4 editions);  
tr J. W. Lake, Paris 1826; another translation, 1827; another, Dublin 1848
- Lefèvre, Jules. Le Clocher de Saint-Marc, Paris 1825
- Lenau, Nikolaus. König und Dichter, 1824
- Levol, Florimond. Les Ages Poétiques ou le triomphe du génie, Paris 1826
- Louvet du Calvados, E. Byron et la liberté, hymne de mort, Paris 1824
- Lunt, George. The Grave of Byron, 1826
- Marvaud, M. Lord Byron, ou le moderne Tyrtée aux Grecs, in Huit Messénines, Paris 1825
- Maude, Thomas. Monody on the Death of Lord Byron, 1824
- Müller, Wilhelm. Lay on the Seven and Thirty Cannon Shots Fired by the Order of Mavrocordato on the Evening of Byron's Death (April 19), 1824
- Pauthier (de Censay) G. Dithyrambe sur la mort de lord Byron, in Helléniennes ou élégies sur la Grèce, Paris 1825
- de Pradel, Eug. La Mort de lord Byron, chant dithyrambe improvisée dans l'espace de 12 minutes, Paris 1825
- Pollok, Robert. The Course of Time, 1827
- de Pons, G. Bonaparte et Byron, in Inspirations Poétiques, Paris 1825
- Pushkin, Alexander. The Sea, 1824
- Roch, ?? . Poème dithyrambique sur la mort de lord Byron, Paris 1824
- Rogers, Samuel. Lines added to Italy, 1830 edition p 97
- Rylyeyev, K. Na Smyert Bairona, On the Death of Byron, 1824
- Siméon, Henri. Aux Grecs, sur la mort de lord Byron, Paris 1824
- Sorelli, Guido. In Morte di Lord Byron. Elegia in his Pensieri e Poesie, London 1833
- Thompson, W. G. Lines on the Death of Lord Byron, 1824
- Toulouse, Duclos de. La Mort de lord Byron, ode, Paris 1829
- Venevitinov, D. Smyert Bairona, The Death of Byron, 1825
- Vigny, Alfred de. Sur la mort de Byron. la Muse Française (Paris) 15 June 1824
- Vyazemsky, P.A. Byron, 1827
- Zedlitz, Josef Christian, Freiherr von. Todtenkränze, 1828
- Gamba, Ruggero. (Ode) In lode di Lord Byron, in La Ghirlanda, Bologna 1884 20-21
- 
- Shelley, P. B. Julian and Maddalo. In his Posthumous Poems, 1824
- Pushkin, Alexander. André Chenier, 1825
- G[enty], M. P. La Guerre des Classiques et des Romantiques, Poème héroi-comique en trois chants, Paris 1827
- Taylor, John. Byronna, the Disappointed. (c. 1830: Chew 160)
- Chamisso, A. von. Lord Byrons letzte Liebe (1827). Chios 1929
- Driver, H. A Harold de Burun: a semi-dramatic poem in six scenes. 1835 (Chew 160-164)
- Laube, H. Lord Byron: eine Reisenovelle. Mannheim 1835
- Magnien, Edouard. Mortel, ange ou démon. Paris 1836
- dall'Òngaro, Francesco. Il Venerdì Santo, Scena della vita di L. Byron, Padova 1837

- Turrisi-Colonna, Giuseppina. Lord Byron a Ravenna, L'Addio di Lord Byron all'Italia, Giorgio Byron, Teresa e Lord Byron, Lord Byron a Missolungi (1841?)
- Drouineau, Gustavo. Lord Byron in Italia, o la Rassegnata, tr Luigi Masieri, Naples 1843
- Meissner, Alfred. Byron, 1845
- Paul, G. Henry Howard. Lord Byron in Love and other Poems, 1872
- Hewitt, Eileen. Donna Juanna. A novel in verse, 1925
- Auden, Wystan Hugh. Letter to Lord Byron in Letters from Iceland, 1937
- Gamsakhurdia, Zviad. To the Palladian Knight (to Byron) Tbilisi 1998 (twice); tr 1998 NABSNL, pp 28-29

### **Z8: Byron and Music.**

- Noel, Hon. Roden Berkeley Wriothsley. Life of Lord Byron 1890; has John P. Anderson's bibliography of musical settings of Byron poems
- Strich, Fritz. Byrons Manfred in Schumann's Vertonung in Maync (ed) Festgabe Samuel Singer, 1930
- French, R.E. Lord Byron in Romantic Music, Etude 59, 1941
- Court, Glyn. Berlioz and Byron and Harold in Italy, Music Review 1956
- Marchand, Leslie A. Byron and Rossini, Opera News 19th March 1966
- Sperry, Stuart M. jr. The Harolds of Berlioz and Byron, Your Music Cue (Indiana) 1968
- Stringham, Scott. I Due Foscari: From Byron's Play to Verdi's Opera, West Virginia University Philological Papers 1970
- Antonini, Giacomo. Impact on Italian Opera, BJ 1 (1973) pp 21-25
- Donizetti and Byron, Donizetti Society Journal 1974
- Bostetter, Edward E. Byron and Berlioz, MLQ 1974
- Pascall, Robert. Those Grand Heroics Acted As A Spell: Aspects of Byron's Influence on Music in Nineteenth-Century Europe in Jones, Michael C. and Mark I. Millington (eds) Renaissance and Modern Studies Volume XXXII Byron and Europe, 1988
- Pistone, Danièle. Byron et les musiciens, Romantisme 1974
- Brownlow, F.W. Byron and the Musicians of his time, BJ 6 (1978) pp 102-104
- Striker, Ardelle. Manfred in Concert: An American Première, Bulletin of Research into the Humanities 1982
- Lawton, David The Corsair Reaches Port, Opera News June 1982
- Levine, Alice. Byron and the Romantic Composers in Robinson, Charles E (ed). Lord Byron and his Contemporaries, 1982.
- Gooch, Bryan S. and David S. Thatcher, Musical Seetings of British Romantic Literature: A Catalog, 2 vols 1982
- Stevenson, Ronald. Byron as Lyricist: the Poet among the Musicians in Bold, Alan (ed). Byron: Wrath and Rhyme, 1983
- Austenfield, Thomas. But, come, I'll set your story to a tune: Berlioz's Interpretation of Byron's Childe Harold, KSJ 1990 pp 83-94

### **Z9: Byron and Dogs.**

- Bond, Geoffrey. A Tale of Two Dogs: Lord Byron and the Newfoundland, Newf Scene, Winter 2001, 12-19
- Brown, Margaret. The Firmest Friend-Boatswain, Lord Byron's Dog in Tails of the Famous, Bourne End Buckinghamshire: Kensal 1987, pp. 138-142
- Lloyd-Jones, Ralph. Boatswain is Dead! But When? A Mystery NABSN Winter 1997 pp 3-9
- Pendred, G.L. Mad, Bad and Dangerous Dogs, Country Life 182.10 (10th March 1988) pp. 156-157

Smith, Christine. Lord Byron: A Dog's Best Friend, *Kennel Gazette* August 1991

**Z10: Byron and Goethe.** (PEGS: Publications of the English Goethe Society)

- Goethe's three reviews of Byron are: **1:** Manfred in *Ueber Kunst und Althertum* II ii (1820) pp 186-192; **2:** Don Juan I and II in *Ueber Kunst und Althertum* III i (1821) pp 75-82; **3:** Cain in *Ueber Kunst und Althertum* V i (1824) pp 93-101. R.B.Hoppner's translation of **1** is at LJ V 506-507. **1 and 2** are translated at Goethe, *Literary Essays, A Selection in English*, arr. J.E.Spingarn, New York 1921. **1 and 3** are printed in Goethe, *Essays on Art and Literature*, ed. John Geary, Vol III of Goethe's Collected Works, New York 1996. **3** is at T.G.Steffan's edition of Cain, pp 326-329
- Düntzer, H. Goethes Faust in seiner Einheit und Ganzheit: über Byrons Manfred. Cologne 1836 (qu 1936??)
- Hohenhausen, Elise von. Rousseau, Goethe, Byron, Cassel 1847
- Mazzini, G. Byron et Goethe. In his *Scritti litterari d'un Italiano vivente*, Lugano 1847; tr as Life and writings of Mazzini vol 6, 1891
- 'Sand, George' (A. A. L. Dudevant). Essai sur le drame fantastique: Goethe, Byron, Mickiewicz. *Revue des Deux Mondes* 1 December 1839; reprinted in *Autour de la table*, Paris 1862
- Mickiewicz, A. Goethe i Byron. *Gazeta Codzienna* (Warsaw) 29 April 1860; tr French in *mélanges posthumes* vol 1, Paris 1872
- 'Rutherford, Mark' (W. H. White). Byron, Goethe and Mr Matthew Arnold. *Contemporary Review* August 1881; reprinted in *Pages from a Journal*, 1901
- Werner, Joseph. Die persönlichen und literarischen Wechselbeziehungen zwischen Goethe und Byron, in *Berichte des freien deutschen Hochstifts zu Frankfurt*, II 1881, p 181
- Brandl, Aloïs. Goethe und Byron, *Oesterreichische Rundschau* I, 1883
- Althaus, Friedrich. On the Personal Relations Between Goethe and Byron. PEGS 2 1888
- Sinzheimer, M. Goethe und Byron, Munich 1894
- Brandl, Aloïs. Goethes Verhältniss zur Byron. *Goethe-Jahrbuch* XX, 1899
- Bowen, Anna M. Byron's Influence on Goethe, *The Dial*, March 1st 1900, p 144ff
- Valentin, V. Goethes Verhältnis zu Lord Byron, in *Berichte des freien deutschen Hochstifts zu Frankfurt* II, 1900, p 239
- Wagschal, Friedrich. Goethe und Byrons Prometheusdichtungen, in *Gemanisch-romanische Monatschrift* IV, 1912, p 17
- Rassow, Maria. Goethe und Byron, *Goethe Jahrbuch* XXXIII 1912, p 227
- Carre, Jean-Marie. Goethe en Angleterre, Paris 1920
- Holl, Karl. Goethes Vollendung in ihrer Beziehung zu Byron und Carlyle, *Germanisch-romanische Monatschrift* IX, 1921 p 75
- Krummel, Charles A. Byron and Goethe, *South Atlantic Quarterly* 22, 1923
- Haldane, George Viscount. Byron and Goethe in *Byron the Poet*, ed. Walter Alwyn Briscoe, Routledge 1924
- Robertson, J.G. (ed) Goethe and Byron. PEGS II 1925
- Strich, F. Goethe und Byron, *Die Horen* V, 1929, pp 203-213
- Koch, J. Goethe und Byron, *Archiv für das Studium der neueren Sprachen* CLXIII, 1933, pp 47-59
- Schirmer, W.F. Goethe und Byron, Tübingen 1951
- Butler, E.M. Byron, Goethe, and Professor Benecke, PEGS 1955 pp 77-100
- Butler, E.M. Goethe and Byron: Analysis of a Passion 1956
- Müller, J. Goethes Byrondenkmal, in *Der Augenblick ist Ewigkeit*, 1964 (reprinted from *Zeitschrift für Anglistik und Amerikanistik* 2, 1954
- Zhirmunsky, V.M. Die Gedichte Goethes und Byrons, *Weimarer Beiträge* 1963

- Smith, Christopher. J. Goethe's Reaction to Byron as a Poet and as a Personality, PEGS 36, 1966 pp 111-146
- Engelberg, E. The Price of Consciousness, Goethe's Faust and Byron's Manfred in The Unknown Distance, Cambridge Mass 1972
- Allentuck, M. Byron and Goethe: New Unpublished References by H.G.Knight PQ 52, 1973
- Klapper, Molly. The German Literary Influence on Shelley and Byron with Special Reference to Goethe, New York U 1974
- Wesche, U. Goethe's Faust and Byron's Manfred. The Curious Transformation of a Motif, Revue de Littérature Comparée 50 1976
- Kelsall, Malcolm. Goethe, Byron, Ibsen, BJ 6 (1978) pp 66-76
- Aiura, Reiko. A Study of the Interrelationship Between Byron and Goethe: Their Promethean Side, Core 8 1979 pp 46-70
- Procházka, Martin. The Strangest Nourishment for his Hypochondriac Humour, Philologia Pragensis 25:2 1982, pp 97-109
- Burwick, Frederick. The Damnation of Newton: Goethe's Colour Theory and Romantic Perception, Berlin 1986
- Franklyn, Caroline. The Influence of Madame de Staël's Account of Goethe's Die Braut von Korinth in De L'Allemagne on the Heroine of Byron's The Siege of Corinth, N&Q September 1988 pp 307-310
- Hedberg, Johannes. Causeries: Kennst du das Land - Know Ye the Land, Moderna Språk 82:3 1988, pp 250-251

### Z11: Byron and Spain.

- Churchman, Philip H. Byron and Espronceda. Revue Hispanique (Paris) XXIII March 1909 pp 5-210
- The Beginnings of Byronism in Spain. Revue Hispanique (Paris) December 1910 pp 333-369
- Lord Byron's Experiences in the Spanish Peninsula in 1809. Bulletin Hispanique (Bordeaux) March, June 1909 pp 55-95, 125-171
- Ferrandis, J.C. La Influencia de Lord Byron en Gustavo Adolfo Becquer y Augusto Ferran. Biblioteca. Ed. C.C. Garcia. Malaga, Spain: Congreso de Literatura Espanola Contemporanea, 1995
- Michelena, P. Mourlane. Byron, la Cancion del pirata y la españolidad de Espronceda, Si (Ergänzungsheft zu Arriba, 23, IV. 1942)
- Peers. E. Allison. Sidelights on Byronism in Spain, Revue Hispanique L 1920 pp 359-366
- Piñero, E. Un imitador español de Byron: Espronceda in Poetas famosas del siglo XIX, Madrid 1883
- Pujals, Esteban. Espronceda y Lord Byron, Madrid 1951, rev 1972, 1982
- Lord Byron en España, Atalántida 6 (1968)
- Lord Byron en España y otros temas Byronianos, Madrid, Editorial Alhambra 1982
- Byron and Spain, in Paul Graham Trueblood (ed) Byron's Political and Cultural Influence on Nineteenth-Century Europe, Macmillan 1981
- Ridenour, George. The Spanish Byron, SiR 30, 2 Summer 1991 pp 213-234
- Samuels, D.G. Critical Appreciations of Byron in Spain, Hispanic Review XVIII 1950 pp 302-318
- Samuels, D.G. Some Byronic Influences in Spanish Poetry, Hispanic Review XVII 1949 pp 290-307
- Shaw, D.L. Byron and Spain in Jones, Michael C. and Mark I. Millington (eds) Renaissance and Modern Studies Volume XXXII Byron and Europe, 1988

### Z12: Byron and Albania:

- Evans, Guy. Byron's Albanians, BJ 5 (1977) pp 94-98  
 Hobhouse, John Cam. (Baron Broughton) A Journey through Albania and other Provinces of Turkey, 1813, 2 vols 1813, reprinted, 1855 (as Travels in Albania)  
 Karagiozi, Afrim. The Albanian Byron in Cardwell R (ed) Lord Byron the European 1997  
 Knorr, Juespin. Lord Byron e gli Albanesi. Catanzaro; Libri Excelsi, 1902  
 Mayhew, A. In Albania with the Ghegs, Scribner's Monthly XXI (1881) pp 372-379  
 Meyer, Gustav. Die Albanischen Tanzlieder in Byrons Childe Harold, Anglia XV (1893) pp. 1-8  
 P. Simpson-Housley. Tepelene, Land of Albania, BJ 20 (1992) pp 92-94  
 Treimer, Karl. Byron und die Albanologie, Anglia XVI (1894) pp 14-25  
 ——— Byron und die Albanologie. Séminaire de Philologie Albinoise (Belgrade) 3 1926

### Z13: Byron and German Poetry.

#### Grabbe.

- Nieschmidt, H.W. Ch. D. Grabbe, I: Byron und Grabbe, Detmold 1951  
 Wesche, Ulrich. Byron und Grabbe: Ein geistesgeschichtlicher Vergleich, Detmold 1978  
 Wiehr, J. The relations of Grabbe to Byron. JEGP 7 1908

#### Grillparzer.

- Shilstone, Frederick W. Byron's 'Mental Theatre' and the German Classical Precedent, Comparative Drama 10:3, Fall 1976 pp 187-199  
 Stürzl, Erwin A. Byron and Grillparzer, in Robinson, Charles E. (ed) Lord Byron and his Contemporaries, Newark, DE: University of Delaware Press 1982  
 Wylpel, L. Grillparzer und Byron. Euphorion IX-X, 1902-1903  
 ——— Grillparzer und Byron, Jahrbuch der Grillparzer-Gesellschaft, XIV, 1904, p 23

#### Heine.

- Beyer, Paul. pp 67-73 in Der Junge Heine, Berlin 1911  
 Bourke, Thomas. Stilbruch als Stilmittel: Studien zur Literatur der Spät und Nachromantik: mit besonderer Bernicksichtigung von E.T.A.Hoffman, Lord Byron und Heinrich Heine, Frankfurt 1980  
 Diakonova, Nina. Heine as an Interpreter of Byron, BJ 22, 1994, pp 63-69  
 Frankel, Jonas. Zu Heines Uebersetzungen aus Byron, Euphorion XIX, 1912 p 647  
 Jones Slattery, J.F. The German Byron, in Michael C. and Mark I. Millington (eds). Renaissance and Modern Studies Volume XXXII Byron and Europe, 1988  
 Luther, A. Byron-Heine-Leopardi, Moscow 1904  
 Melchior, F. Heines Verhältnis zu Lord Byron. Berlin 1903, reprinted N.Y.1976  
 Ochsenbein, W. Die Aufnahme Lord Byrons in Deutschland und sein Einfluss auf den jungen Heine. Berne 1905  
 Pageard R, and G.W.Ribbens, Heine und Byron in the Seminario Popular (1862-1865) Bulletin of Hispanic Studies 33, 1956  
 Reeves, Nigel. Heinrich Heine: Poetry and Politics, Oxford 1974  
 Sammons, Jeffrey L. Heinrich Heine: A Modern Biography, Princeton 1979  
 Spencer, Hanna. Heinrich Heine, Twayne 1892  
 Perraudin, Michael. Heine, the German Byron, Colloquia Germanica 19:3-4, 1986, pp 242-273



- Praver, S.S. *Frankenstein's Island: England and the English in the Writings of Heinrich Heine*, Cambridge 1986
- Perraudin, Michael. *Heine's Byronism in Heinrich Heine: Poetry in Context, a Study of Buch der Lieder*, Munich 1989
- Winkler, Markus. *Weltschmerz, europäisch: Zur Ästhetik der Zerissenheit bei Heine und Byron AND Über Ludwig Börne*, both in Markus Winkler (ed) *Heinrich Heine und die Romantik / Heinrich Heine and Romanticism*, Tübingen 1997

#### Lenau.

- Korninger, S. *Die geistige Welt Lord Byrons*, *Rivista di Letterature Moderne* 3 1952
- Korninger, S. *Lenau und Byron in H. Seidler, Festschrift M Enzinger zum 60. Geburtstag*, Innsbruck 1953
- Korninger, Siegfried. *Lord Byron und Nicholas Lenau*, *English Miscellany* 1952
- Ritt, Nikolaus. *Byron and his Contemporary Reception in Vienna*, in Otto Rauchbauer (ed) *A Yearbook of Studies in English Language and Literature*, Vienna 1986
- Stillmark, Alexander. *Lenau Zwischen Byron und Puschkin: Ein Versuch über Lenaus sogenannten Byronismus*, in Alexander Stillmark and Fred Wagner (eds) *Lenau Zwischen Ost und West: Londoner Symposium*, Stuttgart 1992

#### General.

- Ackermann, Richard. *Lord Byron: sein Leben, seine Werke, sein Einfluss auf die deutsche Literatur*, Heidelberg 1901
- Bader, Franz. *Lord Byron im Spiegel der Zeitgenössischen deutschen Dichtung*, *Herrigs Archiv CXXXV*, 1916, pp 303-319
- Blaicher, Günther. *Byron als das Werkzeug des Schicksals: Zum Byronverständnis bei Georg Gottfried Gervinus und Heinrich von Treitschke*, *Aurora* 1992 pp167-80
- Drobsal, G. *Lord Byron in Deutschland*, Zittau 1911
- Eimer, Manfred. *Byrons persönliche und geistige Beziehungen zu den Gebieten deutscher Kultur*, *Anglia XXXVI*, 1913, pp 313-397
- Gluck, F. *Byronismus bei Waiblinger*, Tübingen 1920
- Holzhausen, P. *Lord Byron und seine deutsche Biographen*, in *Beilage zur Allgemeinen Zeitung*, Munich 1903 nos 174 and 175
- Kainz, F. *Pessimistische Dichtung*, in *Reallexicon der Deutschen Literatur-Geschichte II*, pp 633ff, Berlin 1928
- Schemann, Ludwig. *Was ist uns heute Lord Byron?* *Deutsche Rundschau CCXXVIII*, September 1931 pp 152-158
- Sprenger, R. *Eine Stelle in Byrons Byrons Childe Harold und Geibels Tod der Tiberius*, *Englische Studien XXXII*, 1903 p 179
- Zdziechowski, M. *Der Deutsche Byronismus*, *Przeglad Polski CVII* p 513 and *CIX* p 306, 1892

#### Z14: Byron and the Brontës.

- Brown, Helen. *The Influence of Byron on Emily Brontë*, *MLR* 34, 1939
- Evans, Margiad. *Byron and Emily Brontë*, *Life and Letters* 57, 1948
- Livermore, Ann L. *Byron and Emily Brontë*, *Quarterly Review* 633, 1962
- Ewbank, Inga-Stina. *Their Proper Sphere: A Study of the Brontë Sisters as Early Victorian Female Novelists*, Harvard 1966
- Gérin, Winifred. *Byron's Influence on the Brontës*, *KSMB* 1966 pp 1-19, rpt in *Essays by Diverse Hands*, 1972
- Elfenbein, Andrew. *Byron and the Victorians*, Cambridge: CUP 1995, Chapter 4



### **Z15: Byron and Scotland.**

- Calder, Angus, ed. *Byron and Scotland: Radical or Dandy?* Edinburgh University Press 1989
- Cochran, Peter. *Byron et l'Ecosse* (tr. Gérard Augustin) in *Digraphe, Printemps- Été* 1999, pp. 59-64.
- Cameron, J. *Byron's Association with Scotland*, *Dalhousie Review* 26 1946
- Peter F. Morgan, *Byron, Jeffrey: Greece, Scotland* in Raizis, M. *Byron* (ed). *Lord Byron Byronism - Liberalism - Philhellenism*, *Proceedings of the 14th International Byron Symposium*, 6-8 July 1987, Athens 1988
- Scott, Tom. *Byron as a Scottish Poet in Bold*, Alan. *Byron: Wrath and Rhyme*, 1983
- Wells, N.K. *George Gordon, Lord Byron: a Scottish Genius*, Abingdon 1960

### **Z16: Byron and Food.**

- Matzeff, Gabriel. *La Diététique de Lord Byron*, Paris 1984
- Paterson, W. *Lord Byron's Relish: the Regency Cook Book* 1990
- Graham, Peter W. *The Order and Disorder of Eating in Byron's Don Juan in Disorderly Eaters*, *Texts in Self-Empowerment* ed. Lilian J. Furst and PW Graham, Pennsylvania UP 1992 pp 113-124
- Kenyon Jones, Christine. *Byron, Keats and the Fantasy of Consumption*, *BJ* 24 (1996) pp 24-32
- Bacon, Jeremy Hugh. *Byron's appetites, James Joyce's gut, and Melba's meals and mésalliances*. *British Medical Journal* No 7123, December 20th-27th 1997

### **Z17: Byron and Blake.**

- Tannenbaum, Leslie. *Byron's Cain and Blake's The Ghost of Abel*, *MP* 1972
- Taylor, Irene. *Blake meets Byron on April Fools*, *ELN* 1978
- Bidney, Martin. *Cain and The Ghost of Abel: Contexts for Understanding Blake's Response to Byron*, *Blake Studies* 1979
- McKeever, Kerry Ellen. *Naming the Name of the Prophet: William Blake's Reading of Byron's Cain: A Mystery*. *SIR* 34 (1995): 615-36
- Sorensen, Peter J. *Blake as Byron's Biographer: An Anthroposophic Reading of The Ghost of Abel*. *WC* 30.3 (Summer 1999): 161-65

### **Z18: Byron and Shelley.**

- Anon. *Byron and Shelley on the Character of Hamlet*, *New Monthly Magazine*, 29 (October 1830) pp 327-36
- Kingsley, Charles. *Thoughts on Shelley and Byron*. *Fraser's Magazine* November 1853; reprinted in his *Miscellanies* vol 1, 1859
- Trelawny, Edward John *Recollections of the last days of Shelley and Byron*. 1858; ed. E. Dowden 1906; ed. J. E. Morpurgo 1952, New York 1961
- Turner, Charles Edward. *Byron and Shelley*, in *Our Great Writers*, St. Petersburg 1864
- Trelawny, Edward John *Records of Shelley, Byron and the author*. 2 vols 1878, 1 vol 1887, 1905, ed. David Wright, Penguin, 1973
- Brandes, G. M. C. *Shelley und Lord Byron: zwei literarische Charakterbilder*. Leipzig 1894
- Eimer, M. *Die persönlichen Beziehungen zwischen Byron und den Shelleys*. Heidelberg 1910
- Engel, Claire-Éliane. *Byron et Shelley en Suisse et en Savoie*, mai-octobre 1816,

- Chambéry 1930
- Clarke, Isabel C. Shelley and Byron A Tragic Friendship, 1934 rpt Haskell House 1971
- Sencourt, Robert (R.E.G. George). Byron and Shelley at the Lake of Geneva, Quarterly Review, April 1946
- Sencourt, Robert (R.E.G. George) Byron and Shelley in Venice, Quarterly Review 285 1947
- James, D.G. Byron and Shelley, Nottingham 1951
- Cline, C.L. Byron, Shelley and their Pisan Circle, Cambridge Mass 1952
- Marshall, William H. Byron, Shelley, Hunt and 'The Liberal', Philadelphia, PA: University of Pennsylvania Press 1960
- Cacciatore, Vera. Shelley and Byron in Pisa, Turin 1961
- Comorovski, C. Pe marginea traducerilor româniști din operele lui Byron și Shelley, Revista da Filologie Romanică (Bucharest) 6 1962
- Buxton, John. Byron and Shelley: The History of a Friendship, London: Macmillan 1968
- Sheraw, C.D. Coleridge, Byron, Shelley and the Devil, KSMB 1972
- Brown, Margaret, Byron and Shelley: the Sea: a Shared Enthusiasm, BJ 1 (1973) pp 48- 49
- Klapper, Molly. The German Literary Influence on Shelley and Byron with Special Reference to Goethe, New York U 1974
- Wilson, Milton. Traveller's Venice: Some Images From Byron and Shelley, University of Toronto Quarterly 1974
- Tetreault, Ronald. Shelley and Byron Encounter the Sublime: Switzerland, 1816, Revue des Langues Vivantes, 1975
- Buxton, John. Greece in the Imagination of Byron and Shelley, BJ 4 (1976) pp 76-89
- Robinson, Charles E.. Shelley and Byron: The Snake and Eagle Wreathed in Fight, Baltimore, MD: Johns Hopkins University Press 1976. Reviewed J.Drummond Bone, KSMB 1980 pp 76-79
- Stürzl, Erwin Anton. Byron and Shelley, A Study in Literary Inter-Relations, BJ 7 (1979) pp 20-37
- Curreli, Mario, and Anthony L. Johnson (eds) Paradise of Exiles: Shelley and Byron inPisa, 1988 includes Bone, Drummond. Byron, Shelley and Contemporary Poetry 1820-1822
- Christie, William. Despondency and Madness; Shelley in Conversation with Byron in Julian and Maddalo, BJ 21 (1993) pp 43-60
- Brewer, William D. The Shelley-Byron Conversation, Gainesville: University Press of Florida 1994
- Cronin, Richard. Asleep in Italy: Byron and Shelley in 1819, KSR 10 (1996) pp 151-180
- Cheeke, Stephen. Shelley, Byron, and the Maniac Poetics. KSR 12 (1998): 131-46
- Mielsch, Hans-Ulrich. Sommer 1816: Lord Byron und die Shelleys am Genfer See. Zurich: NZZ, 1998
- Simpson, Michael. Closet Performances / Political Exhibition and Prohibition in the Dramas of Byron and Shelley, Stanford 1998

### **Z19: Byron and Polish Poetry.**

- Erlich, Victor. Beniowski and Don Juan, An Attempt at a Literary Parallel Symposium I, 2, 1947, 87-98.
- Gömöri: George Gömöri, Byron in Norwid's Life and Work, The Slavonic and East European Review, April 1973 230-242.
- Lednicki, Waclaw. Mickiewicz's Stay in Russia, in Adam Mickiewicz in World

- Literature, California 1956.
- Mickiewicz, Adam. *Forefather's Eve*, tr. Count Potocki of Montalk, 1968
- *Oeuvres complètes*, tr C.Ostrowski, Paris 1859
- *Pan Tadeusz*, tr. George Rapall Noyes, Dent 1917.
- *Les Slaves*, Paris, Comptoir des Imprimeurs-Unis, 1849.
- *Konrad Wallenrod*, tr. J.Parish, D.P.Radin, G.R.Noyes et. al., Berkeley 1925
- Mills, Clark (ed). *Adam Mickiewicz 1798-1855 Selected Poems*, New York 1956
- Mouze, Christian. *Le temps passage obligé de l'éternité*, *La Quinzaine Littéraire*, Mar 1993, pp 20-21
- Strube, Glev. *Mickiewicz in Russia*, *The Slavonic and East European Review* XXVI, November 1947.
- Treugutt, Stefan. *Byron and Napoleon in Polish Romantic Myth*, in Robinson, Charles E. *Lord Byron and his Contemporaries*, Newark, DE: University of Delaware Press 1982
- Windakiewicz, Stanislaw. *Walter Scott i Lord Byron w odniesieniu do polskiej romantyczny*, Cracow 1914.
- Zulawski, Juliusz. *Byron's Influence in Poland*, *Byron Journal* 1974, p. 34

### Z20: Byron's Lameness.

- Ward, J. and G. G. Napier. *Lord Byron's Lameness*. Nottingham 1915 (privately printed).
- Kemble, J. *Byron: his Lameness and Last Illness*. *Quarterly Review* 257 1931.
- Byron's Lameness: a Re-Examination* by Leslie A. Marchand, pp 32-42. In Hewlett, Dorothy (ed). *Keats-Shelley Memorial Bulletin VII* (1956).
- Morrison, A.B. *Byron's Lameness*, *Byron Journal* 3 (1975) pp 24-31.
- Kenyon Jones, Christine. *Deformity Transformed: Byron and his biographers on the subject of his lameness*, *European Romantic Review*, Summer 2001, Vol 12 No 3.
- . *Writing and Rewriting Byron's Lameness*; in Bachinger, Katrina (ed.) *Byronic Negotiations, Papers from the 1995 Salzburg Conference*, Berlin 2002.

### Z21: Byron and Wordsworth.

- Swinburne, A. C. *Wordsworth and Byron*. *Nineteenth Century* April-May 1884; reprinted in his *Miscellanies*, 1886
- Austin, A. *Byron and Wordsworth*. In his *Bridling of Pegasus*, 1910
- Everett, E.M. *Lord Byron's Lakist Interlude*, *SP* 55 1958
- Bentley, G. E. *Byron, Shelley, Wordsworth, Blake and The Seaman's Recorder*, *SiR* 1969 p. 21
- Fry, Paul H. *The Absent Dead: Wordsworth, Byron and the Epitaph*, *SiR* Fall 1978 pp 413-34
- Cooke, Michael G. *Wordsworth and Byron: the Complementarity of a Rock and the Sea*, *WC* 1980; also in Charles Robinson, *Byron and Some of his Contemporaries*, 1982
- Thomas, Gordon K. *Wordsworth, Byron, and Our Friend, the Storyteller*, *Dutch Quarterly Review of Anglo-American Letters*, 1983
- *Allies and Guerillas: the Peninsular Campaigns of Wordsworth and Byron*, *WC* 1983
- Hill, James L. *Experiments in the Narrative of Consciousness: Byron, Wordsworth, and Childe Harold Cantos 3 and 4*, *ELH* 53, 1, (1986) 121-40
- Bone, Drummond. *Shelley, Wordsworth, and Byron: the Detail of Nature*, *WC* 2 (1) 1992, 43-50
- Joukovsky, Nicholas A. *Wordsworth's Lost Article on Byron and Southey*, *RES* 1994

- pp 496-516
- Purinton, Marjean D. *Romantic Ideologies Unmasked: the mentally constructed tyrannies in dramas of William Wordsworth, Lord Byron, Percy Shelley and Joanna Baillie*, Delaware 1994
- Gidding, Josh. *The Thorn in Byron's Side: Wordsworth and the Preface to Don Juan*, BJ 24 (1996) pp 52-8
- Kelsall, Malcolm. *Byron and Wordsworth: European Cosmopolitanism and English Provincialism in Cardwell Byron the European*, 1997
- J.J.McGann. *Byron and Wordsworth*, School of English Studies, University of Nottingham, 1998
- Pointner, Frank Erik. *The mind is coloured by thy every hue: Byron's Wordsworthian Phase in Byron as Reader*
- Alan Rawes. *Visionary Moments and the March of Time: The Influence of Wordsworth in Childe Harold I and II*. KSJ 48 (1999) pp 129-37
- Gaull, Marilyn. *Wordsworth Reading Byron Reading Wordsworth, Byron a Poet for all Seasons* ed Raizis 2000, p 188
- Stabler, Jane. *Transition in Byron and Wordsworth*, *Essays in Criticism* Vol I October 2000 No. 4 pp 306-28
- J.J.McGann. *A Tale of Two Citizens: Byron, Wordsworth and Political Idealism* BJ 2001 pp 72-8
- Shaw, Philip. *Wordsworth and Byron*, BJ 2003, p 38

### Z22: Byron and Gifford.

- Clark, R.B. *William Gifford, Tory Satirist, Critic and Editor*, Columbia 1930
- Jump, J.D. *Lord Byron and William Gifford*, *Bulletin of the John Rylands Library*, Spring 1975, pp 310-26
- Peter Cochran. *John Murray, William Gifford and the Third Act of Manfred*, N&Q, September 1991, pp 308-10
- Gifford, Southey, and the Closing of the Ranks over *The Vision of Judgement*, N&Q, September 1991, pp 310-13
- Higashinaka, Itsuyo. *The Early Stages of Byron's Relations with Gifford*, in Coelsch Foisner et al (eds) *Trends in English and American Studies* New York 1996
- Goldweber, David E. *Byron and Gifford*. KSR 12 (1998) pp 105-30
- Higashinaka, Itsuyo. *Byron and William Gifford*, BJ 2002

### Z23: Byron and the Theatre.

- Anon. *Facts are stubborn things. Being a brief review of the season 1817-18, at the Theatre Royal Drury Lane: also an Inquiry into the conduct of the sub- and special committee* (1818)
- Ashe, Dora J. *Byron's alleged part in the production of Coleridge's "Remorse,"* NQ, CXCVIII, January 1953, pp.33-63
- Baer, Marc. *Theatre and Disorder in Late Georgian London*. Oxford, Clarendon Press, 1992
- Baker, Herschel. *John Philip Kemble*, Harvard 1942
- Carr, Sherwyn T. *Bunn, Byron and Manfred*, *Nineteenth-Century Theatre Research*, 1973
- Child, Harold. *The Shakespeare Productions of John Philip Kemble*, Shakespeare Association 1935
- Craig, Edward Gordon. *Lord Byron and the Theatre: A New Aspect of the Poet's*

- Life, in *The Sphere*, Vol 90 No 1177, August 12 1922
- Dibdin, Charles. *Memoirs of Charles Dibdin the younger*, ed. George Speaight; London: Society for Theatre Research, 1956
- Dibdin, Thomas John. *An Authentic Statement of Facts connected with the Interior Management of Drury Lane Theatre, for the last three seasons (1818)*
- Dobbs, Brian. *Drury Lane: Three centuries of the Theatre Royal, 1663-1971*, London: Cassell, 1972
- Joseph Donohue (ed.) *The Cambridge History of British Theatre, Vol II: 1660 to 1895*, Cambridge 2004
- Fitzsimons, Raymond. *Edmund Kean, Fire from Heaven*, Hamish Hamilton 1976
- Haslett, Moyra. *Byron's Don Juan and the Don Juan Legend*, OUP 1997; see pp.36-51 for versions of Don Juan on the London stage
- Hogg, James (ed.) *Marino Faliero Doge of Venice, the 1821 Acting Version prepared by George Lamb*, Salzburg 1989
- Howell, Margaret. *Byron Tonight*, Springwood Books 1982
- Kelly, Linda. *The Kemble Era*, Bodley Head, 1980
- Mander, Raymond, and Joe Mitchenson, *The Lost Theatres of London*, 1968
- Manning, Peter J. *Edmund Kean and Byron's Plays*, KSJ 1972-3, pp.188-206
- Moody, Jane, *Illegitimate Theatre in London, 1770-1840*, Cambridge 2000
- Murray, Christopher. *Robert William Elliston, manager: a theatrical biography*. London: Society for Theatre Research, 1975
- Playfair, Giles. *Flash of Lightning: A Portrait of Edmund Kean*, Kimber 1983
- Robinson, Henry Crabb. *The London Theatre 1811-1866*, ed. Eluned Brown, 1966
- Russell, Gillian. *The Theatres of War: Performance, Politics, and Society, 1793-1815*, Oxford: Clarendon Press 1995
- Scott, Walter. *Essay on the Drama*, 1819.
- Taborski, Boleslaw. *Byron and the Theatre*, Salzburg 1972
- . *Byron's Theatre, Private Spleen, or Cosmic Revolt: Theatrical Solutions – Stanislavski to Grotowski*, in Stürzl, Erwin A. and James Hogg, eds. *Byron: Poetry and Politics*, Salzburg. Seventh International Byron Symposium, Salzburg 1980
- Thomson, P.W. *Byron and Edmund Kean – a comment*. *Theatre Research / Recherches Théâtrales*, VIII, no.1, 1966, pp.17-19
- Toynbee, William (ed.) *The Diaries of William Charles Macready 1833-1851*, London 1912
- Trewin, J. C. *Without meeting Byron*, *Illustrated London News*, CCI, 8 November 1952, p.780
- . *Mr Macready: a nineteenth century tragedian and his theatre*, London: Harrap, 1955
- . *The Romantic Poets and the Theatre*, KSMB XX, 1969, pp.21-30
- Wasserman, Jack G. *A Buzz in a Box: the Re-Opening of the Drury Lane Theatre*, BJ 1994, pp.70-9
- Weller, Barry. *The Stage History of Byron's Plays*, in McGann and Weller (eds.), *Lord Byron the Complete Poetical Works*, Oxford, Clarendon (1991), Vol VI, pp.579-96
- Wilson, Ben. *Decency and Disorder*, Faber 2007
- Winston, James. *Drury Lane Journal: Selections from James Winston's Diaries 1819-1827*, ed. Nelson and Cross, 1974
- Ziter, Edward. *Kean, Byron, and Fantasies of Miscegenation*, in *Theatre Journal*

December 2002, pp.607-26

### Z24: Byron and Greece

- Anon. Lord Byron's Residence in Greece, Westminster Review July 1824
- Stanhope, Leicester. Greece in 1823 and 1824, to which are added Reminiscences of Lord Byron, Sherwood, Gilbert and Piper, 1824, 1825, Paris 1825
- Blaquière, Edward. Narrative of a Second Visit to Greece, including facts connected with the Last Days of Lord Byron, 1825
- Gamba, Pietro. A Narrative of Lord Byron's Last Journey to Greece, 1825
- Parry, William (asst. Thomas Hodgkinson). The Last Days of Lord Byron, with his Lordship's opinions on various subjects, particularly on the state and prospects of Greece, 1825: see William St Clair, note in KSJ 1970
- de Salvo, Le Marquis Carlo. Lord Byron en Italie et en Grèce, London, Paris, Strasbourg 1825
- Tricoupi, S. Funeral Oration on Lord Byron, delivered at Missolonghi. 1825, 1836
- Z [John Mitford]. Lord Byron's Residence on the Island of Metylene [sic], The Portfolio, No 141, October 1825, pp 433-4
- Milligen, Julius. Memoirs of the affairs of Greece with various anecdotes of Lord Byron, and an account of his last illness and death. 1831
- Browne, James Hamilton. Voyage from Leghorn to Cephalonia with Lord Byron in 1823. Blackwood's Magazine January 1834
- Narrative of a visit to Greece. Fraser's Magazine August 1834
- Finlay, G. In his History of the Greek revolution, 2 vols 1861
- Jebb, Richard C. Byron in Greece, in his Modern Greece, 1880
- Kambourgolou, Dimitris. Monuments of the History of the Athenians (in Greek) Athens 1889
- Hayman, H. Lord Byron and the Greek Patriots. Harper's Magazine February 1894
- Atchley, Shirley Clifford. Life and Activities of Byron in Greece, Athens 1919
- Kambourgolou, Dimitris. Attic Passions (in Greek) Athens 1921
- Shirley C. Atchley, Byron in Greece, in Briscoe, Walter Alwyn, (ed). Byron the Poet, Routledge 1924
- Caclamanos, Demetrius. The Centenary of Byron's Death in England. Two Addresses. Privately printed
- Spender, Harold. Byron and Greece 1924
- Teignmouth, Lord. Byron's Suliote Bodyguard, Nineteenth Century, April 1924
- de Beer, E.S. and Seton, W.W. Byroniana: the Archives of the London Greek Committee Nineteenth Century and After, September 1926
- Simmons, E.J. Byron and a Greek Maid, MLR 27 1932
- Larabee, Stephen A. Byron's Return from Greece, MLN December 1941
- Nicolson, Harold. Byron: The Last Journey. 1924, 1934, 1940 (revised. and enlarged with summary of Hobhouse's marginalia in Moore's Life) 1948
- Kambourgolou, Dimitris. Byron in Athens (in Greek) Athens 1951
- Forster, H.B.Nicolas Karvellas. Symposium by the British Academy at Patras, 1951
- Forster, H. B. Byron and Nicolas Karvellas, KSJ 2 1953, pp 73-5
- Dowden, Wilfred S. Austrian Surveillance of Byron in Greece, Festschrift für Leo von Hübler, ed. K.Brunner, Wiener Beiträge zur Englische Philologie 62, 1954
- Spencer, Terence. Fair Greece, Sad Relic: Literary Philhellenism from Shakespeare to Byron, 1954
- Notopoulos, James A. New Sources on Lord Byron at Missolonghi, KSJ 1955 pp 31-46
- Liljegren J.E. Byron and Greece, in Hommage à L.L.Schücking, Revue de Littérature Comparée 32 1958

- Huscher, Herbert. Alexander Mavrocordato: Friend of the Shelleys, KSMB 1965 pp 29-38
- St. Clair, William. Postscript to The Last Days of Lord Byron, KSJ 1970 pp 4-6
- Dakin, D. The Greek Struggle for Independence 1972
- St Clair, William. That Greece Might Still be Free 1972
- Anon. Unpublished Letter: From Mavrocordatos to Byron, BJ 1 (1973) pp 26-7
- Clogg, Richard (ed). The Struggle for Greek Independence, 1973
- Blackstone, Bernard. Byron's Greek Canto: The Anatomy of Freedom, YES 1974
- Baltazzi-Mavrocordato, N. Memories at Missolonghi, BJ 2 (1974) pp 52-53
- Driva, Ioanna. Byron in Greece, Contemporary Review, 1974
- Marchand, Leslie A. Byron's Hellenic Muse, BJ 3 (1975) pp 66-79
- Longford, Elizabeth. Byron's Greece 1975
- Bickley, Francis. Byron and the Greek Revolutionary Press, BJ 4 (1976) pp 36-41
- Buxton, John. Greece in the Imagination of Byron and Shelley, BJ 4 (1976) pp 76-89
- Howarth, David. The Greek Adventure: Lord Byron and other Eccentrics in the War of Independence, 1976
- Raizis, Marius Byron. The Third Byron Seminar in Missolonghi, Greece, BJ 4 (1976) pp 38-43
- Kanellopoulos, Panayotis. Byron's Political Beliefs and the Greek Revolution, BJ 6 (1978) pp 34-5
- Glasgow, Eric. The Greek Struggle and Lord Byron in Salzburg Studies in English Literature, Salzburg 1981
- Simopoulou, Kyriakos. How Foreigners Viewed the Greece of 1821 (in Greek) Athens 1981
- Protopsaltis, E. G. Byron and Greece in Trueblood, Paul Graham, ed. Byron's Political and Cultural Influence on Nineteenth-Century Europe, Macmillan 1981
- Tsigakou, Fani-Maria. The Rediscovery of Greece: Travellers and Painters of the Romantic Era, 1981
- Metaxas, Kyriakos H. Byron's Intelligence Mission to Greece, BJ 10 (1982) pp 72-4
- Solomou, Kiriakoula. The Influence of Greek Poetry on Byron, BJ 10 (1982) pp 4-19
- Crompton, L. Byron and Greek Love, Berkeley 1985, rpt Swaffham, Eng.: Gay Men's P, 1988
- Simopoulou, Kyriakos. Foreign Travellers in Greece 1810-1821 (in Greek) Athens 1985
- John Buxton, Byron and Greece in Vassallo, Peter (ed.) Byron and the Mediterranean Papers Selected from the Tenth International Byron Seminar
- Raizis, M. Byron (ed). Lord Byron Byronism – Liberalism – Philhellenism, Proceedings of the 14th International Byron Symposium, 6-8 July 1987, Athens 1988. Essays are: Andrew Rutherford, Byron of Greece and Lawrence of Arabia; Peter F. Morgan, Byron, Jeffrey: Greece, Scotland; Erwin A. Stürzl, How Good Was Byron's Greek?; Eugenia Kephallineou, Neohellenic Translations of Byron's Works in the Nineteenth Century; John P. Anton, An Unresolved Question About Byron's Second Visit to Greece; Leslie A. Marchand, The Development of Byron's Philhellenism; Marius Byron Raizis, Aspects of Byronic Hellenism; Gordon K. Thomas, Byron as Philhellene: Artist or Escapist? Francis Berry, Byron and Greece: From Harrow to Missolonghi; Giovanna Franci, Byron's Pilgrimage to Greece: Between Ancient Ruins and Turkish Masquerade; Marius Byron Raizis, Lord Byron and Greek Orthodoxy
- Bafopoulos, G. Th. Ο ΘΡΥΛΟΣ ΤΟΥ ΜΠΑΥΡΟΝ, int M Byron Raizis, Athens 1988
- Rutherford, Andrew. Byron of Greece and Lawrence of Arabia, BJ 16 (1988) pp 29-46
- Calder, Angus; The Island: Scotland, Greece and Romantic Savagery in Calder, Angus, ed. Byron and Scotland: Radical or Dandy? Edinburgh University Press 1989
- Koukoulommatēs, Demetrios. Ο ποιητής Byron σten ellenike logotechnica, Journal of the Parnassos Literary Society, 1991, pp 164-73



- Uesugi, Keiko. The Altar to the Moon Goddess – On the Greek Myths in Childe Harold's Pilgrimage IV in Chukogu-Shikoku Society of English Romanticism A Commemorative Issue for Byron's Bicentenary, Hiroshima (??) 1992
- Eliot, C.W.J. Howe, Greece, and Byron's Helmet, *Journal of Modern Greek Studies*, Oct 1992 pp 197-204
- Geordanas, Athena. *A Century of Byronmania: The World of Byron and Modern Greek Poetry*, Athens 1992
- Rosen, F. *Bentham, Byron and Greece, Constitutionalism, Nationalism, and Early Liberal Political Thought*, Oxford: Clarendon Press 1992
- Platero, Daniele Calvo. *Lordos Vyron*. Athena: Nea Synora Ekdotikos Organismos Livane, 1994
- Clubbe, John. *By the Emperor Possessed: Byron and Napoleon in Italy and Greece (1816-1824)*, in Raizis, M. Byron (ed). *Byron and the Mediterranean World, Proceedings of the Twentieth International Byron Conference in the University of Athens 20-21 September 1995*, Athens 1995
- Raizis, M. *Byron: Ho Giaour tou Byrona*. *Philologike Protochronia* 1994 pp 137-41
- He Poiese tou Byron: Panorama kai Scholio (The Poetry of Byron: A Survey and Study: includes translations of several important passages) Athens, 1994
- Merebishvili, Inez. *Byron, Greece and Georgia*, in Raizis, M. Byron (ed). *Byron and the Mediterranean World, Proceedings of the Twentieth International Byron Conference in the University of Athens 20-21 September 1995*, Athens 1995
- Keeley, Edmund. *Byron, Durrell, and Modern Philhellenism*. Lawrence Durrell: *Comprehending the Whole*. Ed. Julius Rowan Raper, et al. Columbia: U of Missouri P, 1995 pp 111-17
- Raizis, Marius *Byron*. *Byron's Wait in Cephalonia*, in Raizis, M. Byron (ed). *Byron and the Mediterranean World, Proceedings of the Twentieth International Byron Conference in the University of Athens 20-21 September 1995*, Athens 1995
- Wallace, Jennifer. *We Are All Greeks? National Identity and the Greek War of Independence*, *BJ* 23 (1995) pp 36-49
- Accardo, Peter X. *The Giaour and the Greek Boy*, *Harvard Library Bulletin*, Winter 1996 pp 62-6
- Para, J. B. *On the Ruins of Missolonghi (From Byron to Delacroix, Poets and Painters Have Drawn Inspiration from This Place)*. *Europe Revue Litteraire Mensuelle* 75.813 (1997) pp 240-42
- Raizis, Marius *Byron*. *Byron's Greece: Ancient and Contemporary* in Cardwell, Richard A. (ed.) *Lord Byron the European: Essays from the International Byron Society*, Mellen Press 1997
- Minta, Stephen. *On A Voiceless Shore*. *Byron in Greece*, 1997
- Raizis, M. *Byron*. *Romantic Readings of Homer*, in Gassenmeier et al (eds) *British Romantics as Readers*, Heidelberg 1998 also in *Review of National Literatures and World Report*, 1998, pp 21-36
- Kephallenaïou, Eugenia. *Byron and the Antiquities of the Acropolis of Athens*, Athens 1999
- Allender, Peter. *Byron, Hazlitt, and Waterloo*, in Raizis, M. Byron (ed.) *Byron and Greece, Proceedings of the 1st International Student Conference 11-19 May 2002*, Messolonghi, 2002
- Edson, Michael. *The Age of Bronze and Classical Allusion*, in Raizis, M. Byron (ed.) *Byron and Greece, Proceedings of the 1st International Student Conference 11-19 May 2002*, Messolonghi, 2002
- Tyler, Tony. *Byron's Greek Freedom*, *BJ* 2003, p 66
- Hirakawa, Sukehiko. *Half a Century after Byron: What did Greece mean to the Writer Lafcadio Hearn?* in Reiko Aiura, Itsuyo Higashinaka, Yukihito Hijiya, Takehiko

- Tabuki, and Koichi Yakushigawa, (eds.) *Byron the Traveller*, Japanese Byron Society 2003
- Trayianmoudi, Litsa. A 'Very Life in ... Despair in the Land of Honourable Death': Byron and Greece in Cardwell, Richard A. (ed.) *The Reception of Byron in Europe* (Thoemmes Continuum, 2 vols, 2005)
- Cochran, Peter. Byron, Greece, and Guilt, *KAMΠΙΟΣ* (Cambridge Papers in Modern Greek), No 13, 2005, pp.63-88
- Minta, Stephen. Lord Byron and Mavrocordatos. *Romanticism* 12:2 (2006) pp.126-42

### Z25: Byron and Greek Literature

- Morphopoulos, Panos. Byron's Translations and Use of Modern Greek Writings, *MLN* LIV 1939, pp 317-26
- Dawson, C. E. and A. E. Raubitschek, A Greek Folk Song Copied for Lord Byron, *Hesperia* 14 (1945) p 35
- Spencer, T.J.B. *Byron and the Greek Tradition*, Nottingham 1959
- Raizis, Marius Byron and Alexander Papas, *American Poets and the Greek Revolution, 1821-1828: A Study in Byronic Philhellenism*, 1971
- Raizis, Marius Byron and Alexander Papas. *The Greek Revolution and the American Muse: A Collection of Philhellenic Poetry 1821-1828*, 1973
- Marchand, Leslie A. Byron's Hellenic Muse, *BJ* 3 (1975) pp 66-79
- Raizis, Marius Byron. *The Greek Poets Praise the Britannic Muse*, *Balkan Studies* 1979
- St Clair, William. *Literature and Politics: The Case of Byron and Greece*, *Essays by Divers Hands* 1980
- Solomou, Kiriakoula, *Byron and Greek Poetry* (UDD, Aberdeen 1980)
- Barton, Anne. Byron's Miss Medea, in Raizis, M. Byron (ed). *Byron and the Mediterranean World, Proceedings of the Twentieth International Byron Conference in the University of Athens 20-21 September 1995*, Athens 1995
- Kernberger, Katherine. Homer's Odyssey and the Haidee Episode in Don Juan, in Raizis, M. Byron (ed). *Byron and the Mediterranean World, Proceedings of the Twentieth International Byron Conference in the University of Athens 20-21 September 1995*, Athens 1995
- Kephallineou, Evgenia. *The Reception of Byron's Dramas In Greece*, in Raizis, M. Byron (ed). *Byron and the Mediterranean World, Proceedings of the Twentieth International Byron Conference in the University of Athens 20-21 September 1995*, Athens 1995
- Raizis, Marius Byron. *Byron's Impact on Modern Greek Literature: Imitations and Misunderstandings in Procházka*, Martin (ed.) *Byron: East and West / Proceedings of the 24th International Byron Conference / Charles University Prague, Prague 2000*
- Kefallineou, Evgenia. *Byronism in Greece in Procházka*, Martin (ed.) *Byron: East and West / Proceedings of the 24th International Byron Conference / Charles University Prague, Prague 2000*
- Blythe, Joan. *Liberty not License: Byron and Greek Independence: the Miltonic Vision*, in Raizis, M. Byron. *Byron: A Poet for All Seasons, 25th International Byron Conference, Athens 2000*
- Liassis, Nora. '... a cult of Byron in Captain Corelli's Mandolin', in Raizis, M. Byron. *Byron: A Poet for All Seasons, 25th International Byron Conference, Athens 2000*
- Raizis, Marios Byron. *Lord Byron as a Tyrtæan Poet*, in Raizis, M. Byron. *Byron: A Poet for All Seasons, 25th International Byron Conference, Athens 2000*

- Kephallineou, Eugenia. Byron's Statues in Greece in the 19th Century: Their Historical, Ideological and Literary Dimensions, in Raizis, M. Byron. Byron: A Poet for All Seasons, 25th International Byron Conference, Athens 2000
- Raizis, Marios Byron. Lord Byron as a Tyrtæan Poet, in Raizis, M. Byron (ed). Byron: A Poet for All Seasons, 25th International Byron Conference, Athens 2000
- Raizis, Marios Byron. Lord Byron as a Tyrtæan Poet, SFEB Bulletin, pp 49-56
- Wallace, Jennifer. Digging for Homer: Literary Authenticity and Romantic Archaeology, *Romanticism* 7, 2001, pp 73-85
- Dokou, Christina. La Chanson de Byron: The Giaour in the Greek Song Tradition, SFEB bulletin, pp 97-112
- Raizis, M. Byron (ed.) Byron and Greece, Proceedings of the 1st International Student Conference 11-19 May 2002, Messolonghi, 2002
- . Dionysios Solomos and the English Romantics, in the above
- Roessel, David. In Byron's Shadow; Modern Greece in the English and American Imagination, Oxford 2002
- Graham, Peter W. Byron and the Greek Sublime; Bhattacharji, Shobhana. The Prolix Sublime in Curtis, Paul (ed.) Byron and the Romantic Sublime, *Revue de l'Université de Moncton*, 2005
- Martin, Chip (formerly Stoddard). Maddalo: Byron, Shelley and the Greek Misadventure, 2006
- Matheu, Lisa. Byron's echoes in Agnes Strickland's Demetrius: The Holocaust of an Island NBSR 2006, p.25

## EXTRAS:

So far as my knowledge of BYRON's poems extends, the *Lament of Tasso* is the *only one* against which no objections can reasonably be made – blasphemy, scepticism, and immorality, nauseousness, bad taste, and negligence, are alike strangers to this highly wrought classic composition, which is not written with exquisite pathos merely, but with a dignity of sentiment, intellectual and moral, such as must necessarily render it attractive, to all *thinking* readers, for ages yet to come. – B.S.Nayler, introduction to J. van Leep's translation of *The Lament of Tasso*, Amsterdam 1833

Tell me about Ioanna Driva and her versions of the dramas

## BULGARIAN TRANSLATIONS OF BYRON

Childe Harold's Pilgrimage by N. Vranchev, Sofia 1925; by A. Podbrazachov, Sofia 1946; by D. Statkov, Sofia 1958

The Bride of Abydos by N. D. Katrapov, Moscow 1850

Manfred by N. Vranchev, Sofia 1926; by K.Khristov, Sofia 1938

Don Juan by Lyuben Lyubenov, Alexander Shurbanov, Sofia 1986

Selections in Translation by L. Ljubenov et al, Sofia 1968 / Slance na bezsannite, tr Grigor Lenkov et al, Sofia 1989

Letters and Journals: Pisma i Dnevniitsi, Letters and Journals, by Julija Stefanova, Sofia 1985

## BOOKS ABOUT BYRON:

Stepanov, K. Byron poet na svobodata i na mirovata skrb ... Sofia 1930